

ENGLISH

CL360

INSTRUCTION MANUAL

200A AC Open Jaw
Fork Meter

**True RMS
Measurement
Technology**

- AUTO-RANGING
- DATA HOLD
- NON-CONTACT
VOLTAGE TESTER
- AUDIBLE
CONTINUITY



600V ~
1000V ≡
200A ~
60M Ω



ESPAÑOL pg. 13

FRANÇAIS p. 25

CE



KLEIN TOOLS

CAT III 600V CAT II 1000V

GENERAL SPECIFICATIONS

Klein Tools CL360 is an automatically ranging true root mean square (TRMS) digital open jaw fork meter that measures AC current via the fork, AC/DC voltage, continuity, and resistance via test-leads, and can detect the presence of voltage via the integrated non-contact voltage (NCV) tester.

- **Operating Altitude:** <6562 ft. (2000m)
- **Relative Humidity:** <80% non-condensing
- **Operating Temp:** 32° to 122°F (0° to 50°C)
- **Storage Temp:** -4° to 140°F (-20° to 60°C)
- **Dimensions:** 8.39" x 2.12" x 1.38" (213 x 54 x 35 mm)
- **Weight:** 7.3 oz. (208 g) including batteries
- **Calibration:** Accurate for one year
- **Standards:** IEC EN 61010-1, 61010-2-032, 61010-2-033.
IEC EN 61326-1, 61326-2-2.



Conforms to: UL 61010-1, UL 61010-2-032,
UL 61010-2-033.

Certified to: CAN/CSA C22.2 NO. 61010-1,
61010-2-032, 61010-2-033.

- **Accuracy:** ± (% of reading + # of least significant digits)
Values stated at 65° to 83°F (18° to 28°C), Temp Coefficient:
0.1 x (Quoted Accuracy) per °C above 28°C or below 18°C,
corrections are required when ambient working temp is
outside of Accuracy Temp range
- **Batteries:** 2 x 1.5V AAA Alkaline (included)
- **Drop Protection:** 9.8 ft. (3m)
- **Ingress Protection:** IP40 dust resistant
- **Pollution Degree:** 2
- **Safety Rating:**

Jaw & Housing: CATIV 600V / CATIII 1000V

Electrical & Protection Circuit: CATIII 600V / CATII 1000V

Class 2, Double insulation

***CAT II:** Measurement Category II is applicable to test and measuring circuits connected directly to utilization points (socket outlets and similar points) of the low-voltage MAINS installation.*

***CAT III:** Measurement category III is applicable to test and measuring circuits connected to the distribution part of the building's low-voltage MAINS installation.*

***CAT IV:** Measurement category IV is applicable to test and measuring circuits connected at the source of the building's low-voltage MAINS installation.*

- **Electromagnetic Environment:** IEC/EN 61326-1. This equipment meets requirements for use in basic and controlled electromagnetic environments like residential properties, business premises, and light-industrial locations.

Specifications subject to change.

ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Function	Range	Resolution	Accuracy
AC Voltage (V AC)	600.0V	0.1V	±(1.2% + 3 digits)

Input Impedance: ≥10MΩ **Frequency Range:** 40 to 400Hz

Maximum Input: 600V AC RMS or 1000V DC

Accuracy specified from 5% to 100% of the measuring range

DC Voltage (V DC)	6.000V	0.001V	±(0.8% + 3 digits)
	60.00V	0.01V	
	600.0V	0.1V	
	1000V	1V	±(1.0% + 5 digits)

Input Impedance: ≥10MΩ **Maximum Input:** 600V AC RMS or 1000V DC

Accuracy specified from 5% to 100% of the measuring range

AC Current (A AC)	0.2 – 2.0A	0.1A	±(1.8% + 2 digits)
	2.1 – 5.0A	0.1A	±(1.8% + 3 digits)
	5.1 – 200.0A	0.1A	±(1.8% + 5 digits)

Frequency Range: 50 to 60Hz

Accuracy specified from 5% to 100% of the measuring range

Resistance	600.0Ω	0.1Ω	±(1.2% + 2 digits)
	6.000kΩ	1Ω	±(1.0% + 2 digits)
	60.00kΩ	10Ω	
	600.0kΩ	100Ω	
	6.000MΩ	1kΩ	±(1.2% + 2 digits)
	60.00MΩ	10kΩ	±(1.5% + 5 digits)

Maximum Input: 600V AC RMS or 1000V DC

OTHER MEASUREMENT APPLICATIONS









- **Continuity Check:** Audible signal <10Ω, test current <1.5mA
- **Non-Contact Voltage Testing (NCV):** Audible & Visual indicators sound / illuminate for >70V AC RMS at distances <10mm from the source
- **Auto Power off:** After 15 minutes of inactivity
- **Backlight Auto off:** After 3 minutes of inactivity
- **Overload:** Buzzer sounds continuously for voltage >600VAC or >1000VDC, "OL" indicated on display for voltage >610VAC or >1010VDC
- **Sampling Frequency:** 3 samples per second
- **Polarity:** "-" on display indicates negative polarity
- **Display:** 3-5/6 digit, 6000 Count LCD

⚠ WARNINGS







To ensure safe operation and service of the meter, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

- Before each use verify meter operation by measuring a known voltage or current.
- Never use the meter on a circuit with voltages that exceed the category based rating of this meter.
- Do not use the meter during electrical storms or in wet weather.
- Do not use the meter or test leads if they appear to be damaged.
- Use only with CAT III or CAT IV rated test leads.
- Ensure meter leads are fully seated, and keep fingers away from the metal probe contacts when making measurements.
- Use caution when working with voltages above 25V AC RMS or 60V DC. Such voltages pose a shock hazard.
- To avoid false readings that can lead to electrical shock, replace batteries when a low battery indicator appears.
- Do not attempt to measure resistance or continuity on a live circuit.
- Always adhere to local and national safety codes. Use personal protective equipment to prevent shock and arc blast injury where hazardous live conductors are exposed.
- To avoid risk of electric shock, disconnect leads from any voltage source before removing battery door.
- To avoid risk of electric shock, do not operate meter while battery door is removed.

SYMBOLS ON METER

	Alternating Current (AC)		Direct Current (DC)
	Resistance (ohms)		Audible Continuity
	Warning or Caution		Risk of electrical shock
	Double Insulated Class II		Ground
V	Voltage	A	Amperage

SYMBOLS ON LCD

AC	Alternating Current (AC)	DC	Direct Current (DC)
V	Voltage (Volts)	A	Amperage (Amperes)
	Continuity		Data Hold
NCV	Non-Contact Voltage Testing		High Voltage
	Resistance (Ohms)		Low Battery
Auto	Auto-Ranging		Auto-Power Off
k	kilo (value x 10³)	M	Mega (value x 10⁶)
		-	Negative Reading

FEATURE DETAILS - METER




NOTE: There are no user-serviceable parts inside meter.

- | | |
|---|---|
| 1. 6000 count LCD display | 7. NCV (Non-Contact Voltage Testing) Sensor |
| 2. Function selector switch | 8. NCV (Non-Contact Voltage Testing) visual indicator |
| 3. Open jaw fork | 9. Data Hold / Backlight button |
| 4. "COM" jack | 10. Arrow markings |
| 5. "VΩ" jack | 11. Battery door (back) |
| 6. NCV (Non-Contact Voltage Testing) Button | |

FUNCTION BUTTONS

ON/OFF

To power ON the meter, rotate the Function Selector switch ② from the OFF setting to any measurement setting. To power OFF the meter, rotate the Function Selector switch ② to the OFF setting. By default, the meter will automatically power OFF after 15 minutes of inactivity. If the meter automatically powers OFF while in a measurement setting, press any button to power ON the meter. To deactivate the power OFF functionality press and hold the "NCV" button ⑥ before powering ON from the OFF setting. When auto power OFF is deactivated, the Auto Power Off icon  will not be visible in the display.

DATA HOLD / BACKLIGHT

Press the Hold/Backlight button ⑨ to hold the current reading on the LCD. Press again to return to live measuring. Press and hold to turn ON or OFF the backlight. **NOTE:** The backlight will automatically turn OFF after 3 minutes of inactivity.

NON-CONTACT VOLTAGE TESTING

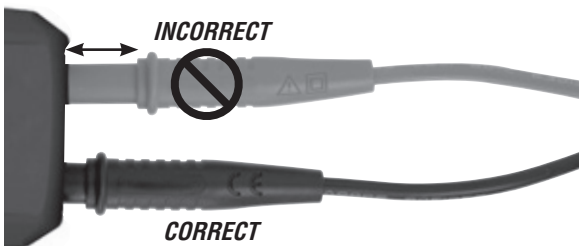
Press and hold the NCV button ⑥ to test for AC voltage using the integrated non-contact voltage tester. Approach the conductor under test leading with the sensing antenna ⑦. The meter delivers audible and visual warning signals ⑧ when AC voltage is detected.

 ***Non-contact voltage tester only detects AC voltages >70V AC RMS.***

OPERATING INSTRUCTIONS

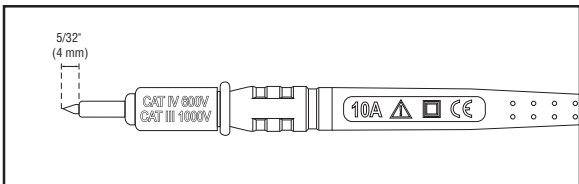
CONNECTING TEST LEADS

Do not test if leads are improperly seated. Results could cause intermittent display readings. To ensure proper connection, firmly press leads into the input jack completely.



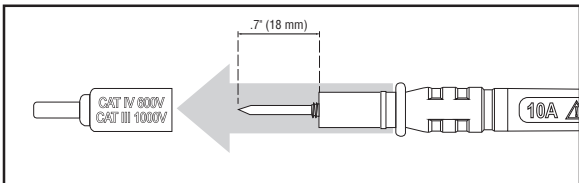
TESTING IN CAT III / CAT IV MEASUREMENT LOCATIONS

Ensure the test lead shield is pressed firmly in place. Failure to use the CATIII / CATIV shield increases arc-flash risk.



TESTING IN CAT II MEASUREMENT LOCATIONS

CAT III / CAT IV shields may be removed for CAT II locations. This will allow testing on recessed conductors such as standard wall outlets. Take care not to lose the shields.



OPERATING INSTRUCTIONS

AC CURRENT (LESS THAN 200A)

AC Current is measured by positioning the open jaw fork ③ around a current-carrying wire. When measuring, care should be taken to ensure that the wire passes perpendicularly through the center of the open jaw fork in line with the arrow markings ⑩.



To measure current:

1. Rotate the Function Selector switch ② to the AC current **A ~** setting.



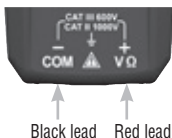
2. Place open jaw fork ③ around wire. The current measurement will be shown in the display.

⚠ *Disconnect test leads when measuring with the open-jaw fork.*

OPERATING INSTRUCTIONS

AC VOLTAGE (LESS THAN 600V)

1. Insert RED test lead into V Ω jack ⑤, and BLACK test lead into COM jack ④, and rotate function selector switch ② to the AC voltage V \sim setting. Note "AC" on the display.

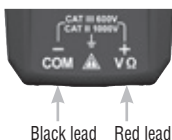


2. Apply test leads to the circuit to be tested to measure AC voltage, the measurement will be presented in the display.

NOTE: When in a voltage setting and the test leads are open, readings of order mV may appear on the display. This is noise and is normal. By touching the test leads together to close the circuit the meter will measure zero volts.

DC VOLTAGE (LESS THAN 1000V)

1. Insert RED test lead into V Ω jack ⑤, and BLACK test lead into COM jack ④, and rotate function selector switch ② to the DC voltage V $-$ setting. Note "DC" on the display.



2. Apply test leads to the circuit to be tested to measure voltage. The meter will auto-range to display the measurement in the most appropriate range.

NOTE: If "-" appears on the LCD, the test leads are being applied to the circuit in reverse. Swap the position of the leads to correct this.

NOTE: When in a voltage setting and the test leads are open, readings of order mV may appear on the display. This is noise and is normal. By touching the test leads together to close the circuit the meter will measure zero volts.

OPERATING INSTRUCTIONS

CONTINUITY

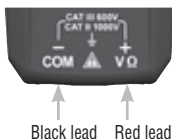
1. Insert RED test lead into V Ω jack (5), and BLACK test lead into COM jack (4), and rotate function selector switch (2) to the Continuity icon setting. The Continuity icon will appear on the display.
2. Remove power from circuit.
3. Test for continuity by connecting conductor or circuit with test leads. If resistance is measured less than 10 Ω , an audible signal will sound and display will show a resistance value indicating continuity. If circuit is open display will show "OL".



⚠ DO NOT attempt to measure continuity on a live circuit.

RESISTANCE MEASUREMENTS

1. Insert RED test lead into V Ω jack (5), and BLACK test lead into COM jack (4), and rotate function selector switch (2) to the Resistance Ω setting. The Resistance icon will appear on the display.
2. Remove power from circuit.
3. Measure resistance by connecting test leads to circuit. The meter will auto-range to display the measurement in the most appropriate range.



NOTE: When in a Resistance setting and the test leads are open (not connected across a resistor), or when a failed resistor is under test, the display will indicate O.L. This is normal.

⚠ DO NOT attempt to measure resistance on a live circuit.

MAINTENANCE

BATTERY REPLACEMENT

When the Low Battery indicator  is displayed on the LCD, the batteries must be replaced.

1. Loosen screw to remove battery door.
2. Remove and recycle exhausted batteries.
3. Install two new AAA 1.5V batteries (note proper polarity).
4. Replace battery door and tighten screw.



 **To avoid risk of electric shock, disconnect leads from any voltage source before removing battery door.**

 **To avoid risk of electric shock, do not operate meter while battery door is removed.**

CLEANING

Be sure meter is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

STORAGE

Remove the batteries when meter is not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the meter to return to normal operating conditions before using.

WARRANTY

www.kleintools.com/warranty

DISPOSAL / RECYCLE



Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov or www.erecycle.org for additional information.

CUSTOMER SERVICE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street Lincolnshire, IL 60069 1-877-775-5346

customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

ESPAÑOL

CL360

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Multímetro de horquilla de mordaza abierta de 200 A CA

True RMS
Tecnología de medición

- RANGO AUTOMÁTICO
- RETENCIÓN DE DATOS
- PROBADOR DE VOLTAJE SIN CONTACTO
- INDICADOR DE CONTINUIDAD AUDIBLE



600 V ~
1000 V =
200 A ~
60 M Ω



Intertek

KLEIN TOOLS 

CAT III 600 V **CAT II 1000 V**

ESPECIFICACIONES GENERALES

El CL360 de Klein Tools es un multímetro digital de horquilla de mordaza abierta de rango automático con media cuadrática real (TRMS) que mide corriente CA a través de la horquilla, voltaje CA/CD, continuidad y resistencia a través de cables de prueba, y puede detectar la presencia de voltaje a través del probador de voltaje sin contacto (NCV) integrado.

- **Altitud de funcionamiento:** <6562 pies (2000 m)
- **Humedad relativa:** <80 % sin condensación
- **Temperatura de operación:** 32 °F a 122 °F (0 °C a 50 °C)
- **Temperatura de almacenamiento:** -4 °F a 140 °F (-20 °C a 60 °C)
- **Dimensiones:** 8,39" x 2,12" x 1,38" (213 x 54 x 35 mm)
- **Peso:** 7,3 oz (208 g) incluidas las baterías
- **Calibración:** Precisa durante un año
- **Normas:** IEC EN 61010-1, 61010-2-032, 61010-2-033.
IEC EN 61326-1, 61326-2-2.



Cumple con: UL 61010-1, UL 61010-2-032,
UL 61010-2-033.

Certificado según las normas: CAN/CSA C22.2 N.º 61010-1,
61010-2-032, 61010-2-033.

- **Precisión:** ± (% de la medición + cantidad de dígitos menos significativos)

Valores establecidos según una temperatura ambiente de 65 °F a 83 °F (18 °C a 28 °C), Coeficiente de temperatura: 0,1 × (precisión indicada) por cada °C por encima de los 28 °C o por debajo de los 18 °C, es necesario realizar correcciones si la temperatura del ambiente de trabajo se encuentra fuera del rango de precisión de temperatura

- **Baterías:** 2 baterías alcalinas AAA de 1,5 V (incluidas)
- **Protección ante caídas:** 9,8 pies (3 m)
- **Protección contra ingreso de objetos sólidos y líquidos:** IP40, resistente al polvo
- **Grado de contaminación:** 2
- **Clasificación de seguridad:**

Mordaza y carcasa: CAT IV 600 V/CAT III 1000 V

Circuito eléctrico y de protección: CAT III 600 V/CAT II 1000 V

Clase 2, doble aislamiento

***CAT II:** La categoría II de medición es aplicable a los circuitos de medición y prueba conectados directamente a puntos de utilización (tomacorrientes y puntos similares) de la instalación de red de bajo voltaje de un edificio.*

***CAT III:** La categoría III de medición es aplicable a los circuitos de medición y prueba conectados a la distribución de la instalación de red de bajo voltaje de un edificio.*

***CAT IV:** La categoría IV de medición es aplicable a los circuitos de medición y prueba conectados a la fuente de la instalación de red de bajo voltaje de un edificio.*

- **Entorno electromagnético:** IEC/EN 61326-1. Este equipo cumple con los requisitos apropiados para su uso en entornos electromagnéticos básicos y controlados, como propiedades residenciales, establecimientos comerciales e instalaciones de industria ligera.

Especificaciones sujetas a cambios.

ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

Función	Rango	Resolución	Precisión
Voltaje CA (V CA)	600,0 V	0,1 V	± (1,2 % + 3 dígitos)

Impedancia de entrada: ≥10 MΩ **Rango de frecuencia:** 40 Hz a 400 Hz

Entrada máxima: 600 V CA RMS o 1000 V CD

Precisión especificada de 5 % a 100 % del rango de medición

Voltaje CD (V CD)	6,000 V	0,001 V	± (0,8 % + 3 dígitos)
	60,00 V	0,01 V	
	600,0 V	0,1 V	± (1,0 % + 5 dígitos)
	1000 V	1 V	

Impedancia de entrada: ≥10 MΩ

Entrada máxima: 600 V CA RMS o 1000 V CD

Precisión especificada de 5 % a 100 % del rango de medición

Corriente CA (A CA)	0,2 – 2,0 A	0,1 A	± (1,8 % + 2 dígitos)
	2,1 – 5,0 A	0,1 A	± (1,8 % + 3 dígitos)
	5,1 – 200,0 A	0,1 A	± (1,8 % + 5 dígitos)

Intervalo de frecuencia: 50 Hz a 60 Hz

Precisión especificada de 5 % a 100 % del rango de medición

Resistencia	600,0 Ω	0,1 Ω	± (1,2 % + 2 dígitos)
	6,000 kΩ	1 Ω	± (1,0 % + 2 dígitos)
	60,00 kΩ	10 Ω	
	600,0 kΩ	100 Ω	± (1,2 % + 2 dígitos)
	6,000 MΩ	1 kΩ	
	60,00 MΩ	10 kΩ	± (1,5 % + 5 dígitos)

Entrada máxima: 600 V CA RMS o 600 V CD

OTRAS APLICACIONES DE MEDICIÓN




- **Verificación de continuidad:** Señal audible <10 Ω, <1,5 mA de corriente de prueba
- **Prueba de voltaje sin contacto (NCV):** Los indicadores audibles y visuales suenan/iluminan para >70 V CA RMS a distancias <10 mm de la fuente
- **Apagado automático:** después de 15 minutos de inactividad
- **Apagado automático de retroiluminación:** después de 3 minutos de inactividad
- **Sobrecarga:** El zumbador suena continuamente para voltajes >600 V CA o >1000 V CD, se muestra "OL" en la pantalla para voltajes >610 V CA o >1010 V CD
- **Frecuencia de muestreo:** 3 muestras por segundo
- **Polaridad:** "-" en pantalla indica polaridad negativa
- **Pantalla:** LCD de 3-5/6 dígitos con recuento de 6000

⚠ ADVERTENCIAS





Para garantizar un funcionamiento y servicio seguros del multímetro, siga estas instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Antes de cada uso, verifique el funcionamiento del multímetro midiendo un voltaje o corriente conocidos.
- Nunca debe utilizar este multímetro en un circuito con voltajes que excedan la clasificación correspondiente a la categoría de este multímetro.
- No utilice el multímetro durante tormentas eléctricas o en clima húmedo.
- No utilice el multímetro o los cables de prueba si en apariencia están dañados.
- Utilice el multímetro con cables de prueba con clasificación CAT III o CAT IV únicamente.
- Asegúrese de que los cables del multímetro estén correctamente colocados y mantenga los dedos lejos de los contactos de la sonda de metal al realizar las mediciones.
- Proceda con precaución cuando trabaje con voltajes superiores a 25 V CA RMS o 60 V CD. Esos voltajes implican un riesgo de choque eléctrico.
- Para evitar lecturas falsas que puedan provocar choques eléctricos, reemplace las baterías cuando aparezca el indicador de batería baja.
- No intente medir resistencia o continuidad en un circuito activo.
- Cumpla siempre con los códigos de seguridad locales y nacionales. Utilice equipo de protección personal para prevenir lesiones por choque y arco eléctrico en los lugares donde haya conductores activos peligrosos expuestos.
- Para evitar el riesgo de choque eléctrico, desconecte los cables de toda fuente de voltaje antes de retirar la tapa del compartimento de baterías.
- Para evitar riesgo de choque eléctrico, no haga funcionar el multímetro sin colocar la tapa del compartimento de baterías.

SÍMBOLOS DEL MULTÍMETRO

	Corriente alterna (CA)		Corriente directa (CD)
	Resistencia (ohmios)		Indicador de continuidad audible
	Advertencia o precaución		Riesgo de choque eléctrico
	Doble aislamiento Clase II		Conexión a tierra
	Voltaje		Amperaje

SÍMBOLOS DE LA PANTALLA LCD

AC	Corriente alterna (CA)	DC	Corriente directa (CD)
V	Voltaje (voltios)	A	Amperaje (Amperios)
•••)	Continuidad		Retención de datos
NCV	Prueba de voltaje sin contacto		Alto voltaje
Ω	Resistencia (ohmios)		Batería baja
Auto	Rango automático		Función de apagado automático
k	kilo (valor × 10 ³)	M	Mega (valor × 10 ⁶)
		—	Lectura negativa

DETALLES DE LAS CARACTERÍSTICAS - MULTÍMETRO

PARTE DELANTERA

PARTE TRASERA



NOTA: El multímetro no contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.

1. Pantalla LCD con recuento de 6000
2. Perilla selectora de función
3. Horquilla de mordaza abierta
4. Conector "COM"
5. Conector "VΩ"
6. Botón NCV (prueba de voltaje sin contacto)
7. Sensor NCV (prueba de voltaje sin contacto)
8. Indicador visual NCV (prueba de voltaje sin contacto)
9. Botón de retención de datos/retroiluminación
10. Marcas de flechas
11. Tapa del compartimento de baterías (parte trasera)

BOTONES DE FUNCIONES

ENCENDIDO/APAGADO

Para encender el multímetro, gire la perilla selectora de función ② de la posición OFF (APAGADO) a cualquier posición de medición. Para apagar el multímetro, gire la perilla selectora de función ② a la posición "OFF" (APAGADO). De forma predeterminada, el multímetro se apagará automáticamente después de 15 minutos de inactividad. Si el multímetro se apaga automáticamente cuando se encuentra en un parámetro de medición, presione cualquier botón para volver a encenderlo. Para desactivar la función de apagado automático, mantenga presionado el botón "NCV" ⑥ antes de encender la unidad desde la posición "OFF" (APAGADO). Al desactivar la función de apagado automático, el icono correspondiente  no se visualiza en la pantalla.

RETENCIÓN DE DATOS/RETROILUMINACIÓN

Presione el botón "HOLD" (RETENER)/retroiluminación ⑨ para retener la lectura en curso en la pantalla LCD. Presione nuevamente para volver a la medición activa. Mantenga presionado para encender o apagar la retroiluminación. **NOTA:** La retroiluminación se apagará automáticamente después de 3 minutos de inactividad.

PRUEBA DE VOLTAJE SIN CONTACTO

Mantenga presionado el botón NCV ⑥ para probar el voltaje CA utilizando el multímetro de voltaje sin contacto integrado. Acerque el conductor ubicado debajo del cable de prueba a la antena de detección ⑦. El multímetro emite señales audibles y visuales de advertencia ⑧ cuando se detecta un voltaje CA.

 ***El probador de voltaje sin contacto solamente detecta voltajes CA >70 V CA RMS.***

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

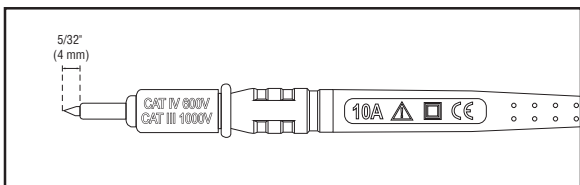
CONEXIÓN DE LOS CABLES DE PRUEBA

No realice pruebas si los cables no están bien conectados. Los resultados podrían generar lecturas intermitentes en pantalla. Para garantizar una buena conexión, presione los cables firmemente en el conector de entrada hasta el final.



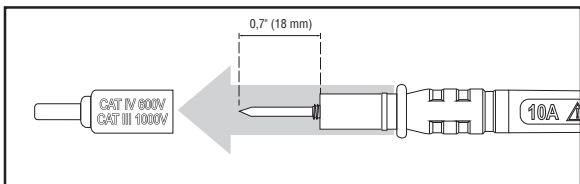
PRUEBAS EN PUNTOS DE MEDICIÓN CON CLASIFICACIÓN CAT III/CAT IV

Asegúrese de que el blindaje del cable de prueba esté firmemente colocado en su lugar. No utilizar el blindaje CAT III/CAT IV aumenta el riesgo de que se produzca un arco eléctrico.



PRUEBAS EN PUNTOS DE MEDICIÓN CON CLASIFICACIÓN CAT II

Es posible retirar blindajes CAT III/CAT IV para realizar mediciones en los puntos con clasificación CAT II. Esto permite efectuar pruebas en conductores empotrados, como tomacorrientes de pared estándar. Procure no perder los blindajes.



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

CORRIENTE CA (MENOS DE 200 A)

La corriente CA se mide colocando la horquilla de mordaza abierta **3** alrededor de un cable que conduce corriente. Al medir, se debe tener cuidado para garantizar que el cable pase perpendicularmente a través del centro de la horquilla de mordaza abierta y quede alineado con las marcas de flecha **10**.



Para medir la corriente realice lo siguiente:

1. Gire la perilla selectora de función **2** a la posición de corriente CA $A\sim$.



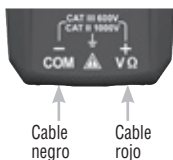
2. Coloque la horquilla de mordaza abierta **3** alrededor del cable. La medición de corriente aparecerá en la pantalla.

⚠ Desconecte los cables de prueba cuando mida con la horquilla de mordaza abierta.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

VOLTAJE CA (MENOS DE 600 V)

1. Inserte el cable de prueba ROJO en el conector $V\Omega$ ⑤ y el cable de prueba NEGRO en el conector COM ④, y gire la perilla selectora de función ② a la posición de voltaje CA $V\sim$. En la pantalla se visualizará "AC" (CA).

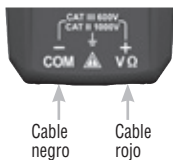


2. Aplique los cables de prueba al circuito a probar para medir el voltaje CA; la medición aparecerá en la pantalla.

NOTA: Cuando el multímetro está en la posición de medir voltaje y los cables de prueba están en circuito abierto, es posible que se visualicen lecturas del tipo mV en la pantalla. Esto es ruido y es normal. Al juntar los cables de prueba para cerrar el circuito, la lectura del multímetro será de cero voltios.

VOLTAJE CD (MENOS DE 1000 V)

1. Inserte el cable de prueba ROJO en el conector $V\Omega$ ⑤ y el cable de prueba NEGRO en el conector COM ④, y gire la perilla selectora de función ② a la posición de voltaje CD $V\text{---}$. En la pantalla se visualizará "DC" (CD).



2. Aplique los cables de prueba al circuito a probar para medir el voltaje. El multímetro seleccionará automáticamente un rango para mostrar la medición en el rango más adecuado.

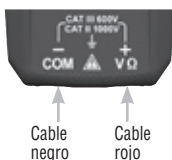
NOTA: Si en la pantalla LCD se visualiza "-", los cables de prueba se están aplicando invertidos al circuito. Invierta la posición de los cables para solucionar el problema.

NOTA: Cuando el multímetro está en la posición de medir voltaje y los cables de prueba están en circuito abierto, es posible que se visualicen lecturas del tipo mV en la pantalla. Esto es ruido y es normal. Al juntar los cables de prueba para cerrar el circuito, la lectura del multímetro será de cero voltios.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

CONTINUIDAD

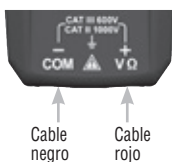
1. Inserte el cable de prueba ROJO en el conector $V\Omega$ (5) y el cable de prueba NEGRO en el conector "COM" (COMÚN) (4), y gire la perilla selectora de función (2) a la posición de continuidad (●)). El icono de continuidad aparecerá en la pantalla.
2. Desconecte la energía del circuito.
3. Pruebe la continuidad conectando el conductor o el circuito con los cables de prueba. Si la lectura de la medición de resistencia es inferior a $10\ \Omega$, se oirá una señal audible y en la pantalla se visualizará un valor de resistencia que indicará la continuidad. Si el circuito está abierto, aparecerá "OL" en la pantalla.



⚠ NO intente medir continuidad en un circuito activo.

MEDICIÓN DE RESISTENCIA

1. Inserte el cable de prueba ROJO en el conector $V\Omega$ (5) y el cable de prueba NEGRO en el conector "COM" (COMÚN) (4), y gire la perilla selectora de función (2) a la posición de resistencia Ω . El icono de resistencia aparecerá en la pantalla.
2. Desconecte la energía del circuito.
3. Mida la resistencia conectando los cables de prueba al circuito. El multímetro seleccionará automáticamente un rango para mostrar la medición en el rango más adecuado.



NOTA: Cuando el multímetro está en la posición de medir resistencia y los cables de prueba están en circuito abierto (no conectados a través de un resistor), o cuando se está probando un resistor averiado, aparecerá en la pantalla la leyenda OL. Esto es normal.

⚠ NO intente medir resistencia en un circuito activo.


MANTENIMIENTO

REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS

Cuando aparece el indicador de batería baja  en la pantalla LCD, se deben reemplazar las baterías.

1. Afloje el tornillo para retirar la tapa del compartimento de baterías.
2. Retire y recicle las baterías agotadas.
3. Instale dos baterías AAA nuevas de 1,5 V (tenga en cuenta la polaridad correcta).
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de baterías y apriete el tornillo firmemente.



 **Para evitar el riesgo de choque eléctrico, desconecte los cables de toda fuente de voltaje antes de retirar la tapa del compartimento de baterías.**

 **Para evitar riesgo de choque eléctrico, no haga funcionar el multímetro sin colocar la tapa del compartimento de baterías.**

LIMPIEZA

Asegúrese de que el multímetro esté apagado y límpielo con un paño limpio, seco, que no deje pelusas. **No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.**

ALMACENAMIENTO

Retire las baterías si no va a utilizar el multímetro durante un tiempo prolongado. No lo exponga a la humedad ni a altas temperaturas. Luego de un período de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el multímetro vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

GARANTÍA

www.kleintools.com/warranty

ELIMINACIÓN/RECICLAJE



No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben eliminar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Visite www.epa.gov o www.ecycle.org para obtener más información.

SERVICIO AL CLIENTE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street Lincolnshire, IL 60069 1-877-775-5346

customerservice@kleintools.com

www.kleintools.com

FRANÇAIS

CL360

MANUEL D'UTILISATION

Multimètre à fourche
à mâchoire ouverte
de 200 A c.a.

*Technologie
de mesure
à valeur
efficace
vraie*

- ÉCHELLE
AUTOMATIQUE
- MAINTIEN DES
DONNÉES
- TESTEUR DE TENSION
SANS CONTACT
- INDICATEUR SONORE
DE CONTINUITÉ



3m IP40

600 V ~

1000 V =

200 A ~

60 M Ω



Intertek

KLEIN TOOLS

CAT III 600 V **CAT II 1000 V**

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le CL360 de Klein Tools est un multimètre numérique à fourche à mâchoire ouverte à valeur efficace vraie (TRMS) et à échelle automatique mesurant le courant c.a. à l'aide d'une fourche, la tension c.a./c.c., la continuité et la résistance à l'aide de fils de test, et pouvant détecter la présence de tension à l'aide d'un testeur sans contact intégré.

- **Altitude de fonctionnement** : < 2000 m (6562 pi)
- **Humidité relative** : < 80 %, sans condensation
- **Température de fonctionnement** : 0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)
- **Température d'entreposage** : -20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)
- **Dimensions** : 213 mm x 54 mm x 35 mm (8,39 po x 2,12 po x 1,38 po)
- **Poids** : 208 g (7,3 oz) en tenant compte des piles
- **Étalonnage** : Précis pendant un an
- **Normes** : IEC EN 61010-1, 61010-2-032, 61010-2-033
IEC EN 61326-1, 61326-2-2



Conforme aux normes : UL 61010-1, UL 61010-2-032, UL 61010-2-033

Certifié conforme aux normes : CAN/CSA C22.2 n° 61010-1, 61010-2-032, 61010-2-033

- **Précision** : \pm (% de la lecture + nombre de chiffres les moins significatifs)
Valeurs définies entre 18 °C et 28 °C (65 °F et 83 °F), coefficient de température : 0,1 x (précision indiquée) par °C au-dessus de 28 °C ou en dessous de 18 °C; des corrections sont nécessaires lorsque la température ambiante de travail n'est pas dans la plage de température de précision
- **Piles** : 2 piles alcalines AAA de 1,5 V comprises
- **Protection contre les chutes** : 3 m (9,8 pi)
- **Protection contre les infiltrations** : IP40 résistant à la poussière
- **Niveau de pollution** : 2
- **Cote de sécurité** :

Mâchoire et boîtier : CAT IV 600 V, CAT III 1000 V

Circuit électrique et circuit de protection : CAT III 600 V, CAT II 1000 V

Classe 2, double isolation

***CAT II** : La catégorie de mesure II est applicable aux circuits de test et de mesure directement connectés aux points d'utilisation (prises de courant ou dispositifs similaires) de l'installation du RÉSEAU basse tension.*

***CAT III** : La catégorie de mesure III est applicable aux circuits de test et de mesure connectés à la partie distribution de l'installation du RÉSEAU basse tension du bâtiment.*

***CAT IV** : La catégorie de mesure IV est applicable aux circuits de test et de mesure connectés à la source de l'installation du RÉSEAU basse tension du bâtiment.*

- **Environnement électromagnétique** : IEC/EN 61326-1. Cet équipement répond aux exigences pour une utilisation dans des environnements électromagnétiques ordinaires et contrôlés comme les zones résidentielles, les locaux commerciaux et les sites industriels légers.

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Fonction	Plage	Résolution	Précision
Tension c.a. (V c.a.)	600,0 V	0,1 V	± (1,2 % + 3 chiffres)

Impédance en entrée : ≥ 10 MΩ **Plage de fréquences** : 40 Hz à 400 Hz
Courant d'entrée maximal : 600 V c.a. RMS (valeur efficace) ou 1000 V c.c.
Précision indiquée pour la plage de mesure de 5 % à 100 %

Tension c.c. (V c.c.)	6,000 V	0,001 V	± (0,8 % + 3 chiffres)
	60,00 V	0,01 V	
	600,0 V	0,1 V	
	1000 V	1 V	± (1,0 % + 5 chiffres)

Impédance en entrée : ≥ 10 MΩ
Courant d'entrée maximal : 600 V c.a. RMS (valeur efficace) ou 1000 V c.c.
Précision indiquée pour la plage de mesure de 5 % à 100 %

Courant c.a. (A c.a.)	0,2 A à 2,0 A	0,1 A	± (1,8 % + 2 chiffres)
	2,1 A à 5,0 A	0,1 A	± (1,8 % + 3 chiffres)
	5,1 A à 200,0 A	0,1 A	± (1,8 % + 5 chiffres)

Plage de fréquences : 50 Hz à 60 Hz
Précision indiquée pour la plage de mesure de 5 % à 100 %

Résistance	600,0 Ω	0,1 Ω	± (1,2 % + 2 chiffres)
	6,000 kΩ	1 Ω	± (1,0 % + 2 chiffres)
	60,00 kΩ	10 Ω	
	600,0 kΩ	100 Ω	
	6,000 MΩ	1 kΩ	± (1,2 % + 2 chiffres)
	60,00 MΩ	10 kΩ	± (1,5 % + 5 chiffres)

Courant d'entrée maximal : 600 V c.a. RMS (valeur efficace) ou 1000 V c.c.

AUTRES APPLICATIONS DE MESURE

- **Vérification de continuité** : Signal sonore < 10 Ω, courant de test < 1,5 mA
- **Test de tension sans contact** : Indicateurs visuels et sonores; s'activent à > 70 V c.a. RMS (valeur efficace) à une distance de < 10 mm de la source
- **Arrêt automatique** : Après 15 minutes d'inactivité
- **Arrêt automatique du rétroéclairage** : Après 3 minutes d'inactivité
- **Surcharge** : La sonnerie retentit si la tension est supérieure à 600 V c.a. ou 1000 V c.c., « OL » est indiqué sur l'affichage si la tension est supérieure à 610 V c.a. ou 1010 V c.c.
- **Fréquence d'échantillonnage** : 3 échantillons par seconde
- **Polarité** : « - » sur l'affichage indique une polarité négative
- **Affichage** : Affichage ACL de 3 5/6 chiffres avec 6000 lectures

⚠ AVERTISSEMENTS

Pour garantir une utilisation et un entretien sécuritaires du multimètre, suivez ces instructions. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement du multimètre en mesurant une tension ou un courant de valeur connue.
- N'utilisez jamais le multimètre sur un circuit dont la tension dépasse la tension correspondant à la cote de sécurité de l'appareil.
- N'utilisez pas le multimètre lors d'orages électriques ou par temps humide.
- N'utilisez pas le multimètre ou les fils de test s'ils semblent avoir été endommagés.
- Utilisez uniquement des fils de test conformes à la norme CAT III ou CAT IV.
- Assurez-vous que les fils de test sont bien installés et évitez de toucher les contacts métalliques des sondes lors de la mesure.
- Faites preuve de prudence lors de mesures sur des circuits de plus de 25 V c.a. (valeur efficace) ou de 60 V c.c. De telles tensions constituent un risque de choc électrique.
- Pour éviter les lectures faussées pouvant provoquer un choc électrique, remplacez les piles lorsque l'indicateur de piles faibles apparaît.
- Ne tentez pas de mesurer la résistance ou la continuité sur un circuit alimenté en électricité.
- Assurez-vous de respecter en tout temps les codes de sécurité locaux et nationaux. Utilisez de l'équipement de protection individuelle pour prévenir des blessures causées par les chocs électriques et les arcs électriques lorsque des conducteurs nus alimentés dangereux sont présents.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, débranchez les fils de test de toute source de tension avant de retirer le couvercle du compartiment à piles.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, n'utilisez pas le multimètre lorsque le couvercle du compartiment à piles est retiré.

SYMBOLES SUR LE MULTIMÈTRE

<p> Courant alternatif (c.a.)</p> <p> Résistance (ohms)</p> <p> Avertissement ou mise en garde</p> <p> Double isolation, classe II</p> <p> Tension</p>	<p> Courant continu (c.c.)</p> <p> Indicateur sonore de continuité</p> <p> Risque de choc électrique</p> <p> Mise à la masse</p> <p> Intensité de courant</p>
--	---

SYMBOLES À L'ÉCRAN ACL

<p>AC Courant alternatif (c.a.)</p> <p>V Tension (volts)</p> <p>•••) Continuité</p> <p>NCV Test de tension sans contact</p> <p>Ω Résistance (ohms)</p> <p>Auto Échelle automatique</p> <p>k kilo (valeur x 10³)</p>	<p>DC Courant continu (c.c.)</p> <p>A Intensité de courant (ampères)</p> <p> Maintien des données</p> <p> Haute tension</p> <p> Pile faible</p> <p> Arrêt automatique</p> <p>M Méga (valeur x 10⁶)</p> <p>— Lecture négative</p>
---	---

CARACTÉRISTIQUES DÉTAILLÉES – MULTIMÈTRE




REMARQUE : Ce multimètre ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

- | | |
|---|--|
| 1. Écran ACL jusqu'à 6000 lectures | 7. Capteur de test de tension sans contact |
| 2. Commutateur de sélection de fonctions | 8. Indicateur visuel de test de tension sans contact |
| 3. Fourche à mâchoire ouverte | 9. Bouton HOLD (Maintien des données)/rétroéclairage |
| 4. Prise COM | 10. Marquages de flèche |
| 5. Prise VΩ | 11. Compartiment à piles (au dos) |
| 6. Bouton de test de tension sans contact | |

BOUTONS DE FONCTION

MARCHE/ARRÊT

Pour allumer le multimètre, tournez le commutateur de sélection de fonctions ② du réglage OFF (Arrêt) à tout autre réglage de mesure. Pour éteindre le multimètre, tournez le commutateur de sélection de fonctions ② au réglage OFF (Arrêt). Par défaut, l'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes d'inactivité. Si le multimètre s'éteint automatiquement lorsqu'un réglage de mesure est sélectionné, appuyez sur un bouton pour allumer l'appareil. Pour désactiver cette fonctionnalité, maintenez enfoncé le bouton NCV (Test de tension sans contact) ⑥ avant d'allumer l'appareil, depuis le réglage OFF (Arrêt). Lorsque la fonction d'arrêt automatique est désactivée, l'icône d'arrêt automatique  n'est pas visible à l'écran.

MAINTIEN DES DONNÉES/RÉTROÉCLAIRAGE

Appuyez sur le bouton HOLD (Maintien des données)/rétroéclairage ⑨ pour conserver la lecture actuelle à l'écran ACL. Appuyez de nouveau pour retourner à la lecture en temps réel. Maintenez le bouton enfoncé pour activer ou désactiver le rétroéclairage.

REMARQUE : Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 3 minutes d'inactivité.

TEST DE TENSION SANS CONTACT

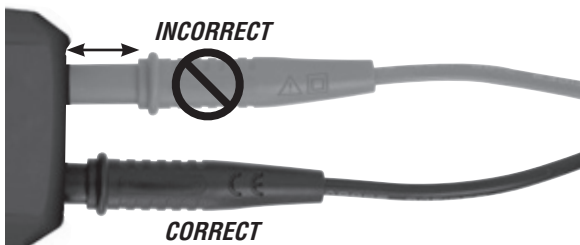
Maintenez le bouton NCV (Test de tension sans contact) ⑥ enfoncé pour tester la tension c.a. à l'aide du testeur de tension sans contact intégré. Approchez le conducteur à tester à l'aide de l'antenne de détection ⑦. Le multimètre émet des avertissements visuels et sonores ⑧ lorsqu'une tension c.a. est détectée.

 ***Le testeur de tension sans contact ne détecte que les tensions c.a. supérieures à 70 V c.a. RMS (valeur efficace).***

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

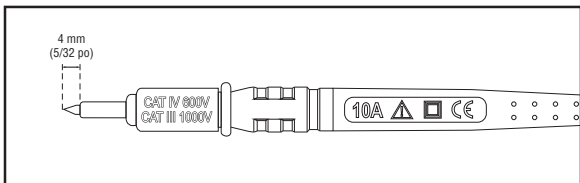
BRANCHEMENT DES FILS DE TEST

N'effectuez pas de test si les fils de test ne sont pas installés correctement. Cela pourrait causer des lectures intermittentes. Pour assurer un raccordement approprié, enfoncez complètement les fils de test dans la prise d'entrée.



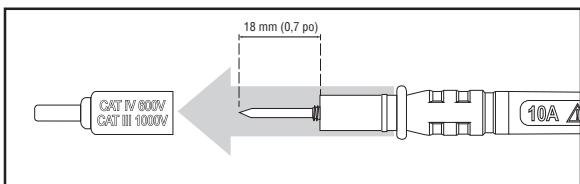
TESTS DANS DES EMPLACEMENTS CAT III/CAT IV

Assurez-vous que l'écran de protection des fils de test est enfoncé complètement. Le fait de ne pas utiliser l'écran de protection CAT III/CAT IV augmente le risque d'arc électrique.



TESTS DANS DES EMPLACEMENTS CAT II

Les écrans de protection CAT III/CAT IV peuvent être retirés des emplacements CAT II pour des tests sur des conducteurs encastrés, p. ex. les prises murales standard. Assurez-vous de ne pas perdre les écrans de protection.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

COURANT C.A. (INFÉRIEUR À 200 A)

Le courant c.a. est mesuré en positionnant un fil sous tension dans la mâchoire ouverte de la fourche ③. Lors de la mesure, il faut veiller à ce que le fil passe perpendiculairement à travers le centre de la fourche et soit aligné avec les marquages de flèche ⑩.



Pour mesurer le courant :

1. Tournez le commutateur de sélection de fonctions ② pour sélectionner le réglage **A ~** (courant c.a.).



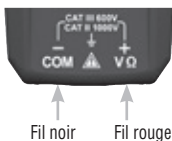
2. Placez le fil dans la mâchoire ouverte de la fourche ③. La mesure du courant apparaît sur l'affichage de l'appareil.

⚠ Débranchez les fils de test lorsque vous effectuez des mesures avec la fourche à mâchoire ouverte.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

TENSION C.A. (INFÉRIEURE À 600 V)

1. Insérez le fil de test ROUGE dans la prise $V\Omega$ (5) et le fil de test NOIR dans la prise COM (4), puis tournez le commutateur de sélection de fonctions (2) pour sélectionner le réglage $V\sim$ (tension c.a.). Remarquez que **AC** (c.a.) est affiché à l'écran.

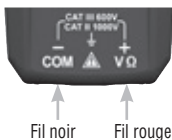


2. Appliquez les fils de test au circuit à tester pour mesurer la tension c.a.; la mesure sera affichée à l'écran.

REMARQUE : Lorsqu'une fonction de test de tension est sélectionnée et que les fils de test forment un circuit ouvert, des lectures de l'ordre du mV peuvent apparaître à l'écran. Il s'agit de bruit normal. En mettant les fils de test en contact pour fermer le circuit, le multimètre mesurera zéro volt.

TENSION C.C. (INFÉRIEURE À 1000 V)

1. Insérez le fil de test ROUGE dans la prise $V\Omega$ (5) et le fil de test NOIR dans la prise COM (4), puis tournez le commutateur de sélection de fonctions (2) pour sélectionner le réglage $V\text{---}$ (tension c.c.). Remarquez que **DC** (c.c.) est affiché à l'écran.



2. Appliquez les fils de test au circuit à tester pour mesurer la tension. Le multimètre choisira l'échelle automatiquement pour afficher la mesure dans l'échelle la plus appropriée.

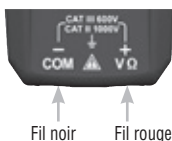
REMARQUE : Si « - » apparaît à l'écran ACL, les fils de test sont appliqués au circuit selon la polarité inverse. Inversez la position des fils pour corriger cette situation.

REMARQUE : Lorsqu'une fonction de test de tension est sélectionnée et que les fils de test forment un circuit ouvert, des lectures de l'ordre du mV peuvent apparaître à l'écran. Il s'agit de bruit normal. En mettant les fils de test en contact pour fermer le circuit, le multimètre mesurera zéro volt.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CONTINUITÉ

1. Insérez le fil de test ROUGE dans la prise $V\Omega$ ⑤ et le fil de test NOIR dans la prise COM ④, puis tournez le commutateur de sélection de fonctions ② pour sélectionner le réglage Continuité \bullet). L'icône Continuité apparaît à l'écran.
2. Coupez l'alimentation du circuit.
3. Testez la continuité en connectant un conducteur ou un circuit aux fils de test. Si la résistance mesurée est inférieure à $10\ \Omega$, un signal sonore retentit et l'écran indique une valeur de résistance correspondant à la continuité. Si le circuit est ouvert, l'écran affiche « OL ».



Fil noir

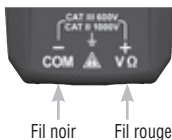
Fil rouge



⚠ NE tentez PAS de mesurer la continuité sur un circuit alimenté en électricité.

MESURES DE RÉSISTANCE

1. Insérez le fil de test ROUGE dans la prise $V\Omega$ ⑤ et le fil de test NOIR dans la prise COM ④, puis tournez le commutateur de sélection de fonctions ② pour sélectionner le réglage Résistance Ω . L'icône Résistance apparaît à l'écran.
2. Coupez l'alimentation du circuit.
3. Mesurez la résistance en connectant les fils de test au circuit. Le multimètre choisira l'échelle automatiquement pour afficher la mesure dans l'échelle la plus appropriée.



Fil noir

Fil rouge



REMARQUE : Lorsqu'une fonction de test de résistance est sélectionnée et que les fils de test ne sont pas en contact (ils ne sont pas connectés de part et d'autre d'une résistance), ou encore, lorsqu'une résistance défectueuse est testée, l'écran affiche « OL ». Cela est normal.

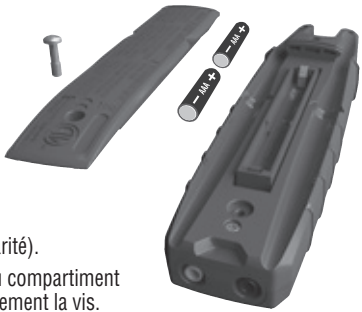
⚠ NE tentez PAS de mesurer la résistance sur un circuit alimenté en électricité.

ENTRETIEN

REPLACEMENT DES PILES

Lorsque l'indicateur de pile faible  apparaît sur l'écran ACL, remplacez les piles.

1. Desserrez la vis pour retirer le couvercle du compartiment à piles.
2. Retirez et recyclez les piles à plat.
3. Mettez en place 2 nouvelles piles AAA de 1,5 V (tenez compte de la polarité).
4. Remplacez le couvercle du compartiment à piles et resserrez solidement la vis.



 **Pour éviter tout risque de choc électrique, débranchez les fils de test de toute source de tension avant de retirer le couvercle du compartiment à piles.**

 **Pour éviter tout risque de choc électrique, n'utilisez pas le multimètre lorsque le couvercle du compartiment à piles est retiré.**

NETTOYAGE

Assurez-vous d'éteindre le multimètre, puis essuyez-le à l'aide d'un linge non pelucheux propre. **N'utilisez pas de nettoyeur abrasif ou de solvant.**

ENTREPOSAGE

Retirez les piles lorsque vous prévoyez ne pas utiliser le multimètre pendant une longue période. N'exposez pas l'appareil à des températures ou à un taux d'humidité élevés. Après une période d'entreposage dans des conditions extrêmes (hors des limites mentionnées dans la section Caractéristiques générales), laissez le multimètre revenir à des conditions d'utilisation normales avant de l'utiliser.

GARANTIE

www.kleintools.com/warranty

MISE AU REBUT/RECYCLAGE



Ne mettez pas l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez les sites www.epa.gov ou www.ecycle.org.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street Lincolnshire, IL 60069 1 877 775-5346

customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

